

Komentář k testům z 27. a 28. 11. 2018 (JAP102a, JAP102b)

Kurzy JAP102a a JAP102b v semestru Podzim 2018 se chýlí ke konci. Vězte tedy ustanovení k závěrečným zkouškám.

Kurz výkladu, tj. JAP102a za celý semestr (včetně posledního průběžného testu příští týden) obsahoval celkem 10 průběžných testů, tj. 10 možností prokázat aktivní prezenci. Pro kvalifikaci ke zkoušce z daného kurzu je zapotřebí minimálně 70 % aktivní prezence (viz propozice kurzu v ISu; též můj výklad na úvodní hodině). Jelikož 70 % z deseti se snadno počítá, výpočet vypadá následovně:

7 a více průběžných testů ohodnocených OK = přímý postup ke zkoušce.

Méně než 5 průběžných testů ohodnocených OK = bez nároku na zkoušku v tomto semestru.

Pouze 5 nebo 6 průběžných testů ohodnocených OK = nárok na kvalifikační test.

O tom, kdo je připuštěn ke zkoušce přímo a kdo je připuštěn ke kvalifikačnímu testu, rozhodnu a budu informovat hromadně na konci příštího týdne. Kvalifikační test se bude realizovat na hodině JAP102a dne 11. 12. 2018. Jeho úspěšné splnění alespoň na 70 % je předpokladem pro připuštění k závěrečné zkoušce. Na kvalifikační test neexistuje opravný termín.

Ti, kteří budou ke zkoušce připuštěni přímo, se hodiny 11. 12. účastnit nemusí. Jejich účast je bezpředmětná.

Od všech připuštěných k závěrečné zkoušce (ať již přímo, tj. na základě výsledků průběžných testů, či nepřímo, tj. na základě kvalifikačního testu) očekávám, že se zúčastní prvního vypsání termínu, tj. 7. 1. 2019.

Kurz cvičení, tj. JAP102b za celý semestr (včetně posledních průběžných testů příští a přes příští týden) obsahuje celkem 10 průběžných testů. To je tedy 10 možností tzv. aktivní prezence. Pro kvalifikaci ke zkoušce z daného kurzu je zapotřebí minimálně 70 % úspěšnost (viz propozice kurzu v ISu; též můj výklad na úvodní hodině). Výpočet je proveden následovně:

7 a více aktivních prezencí (testy ohodnocené OK) = postup ke zkoušce.

Méně než 7 aktivních prezencí = bez nároku na zkoušku v tomto semestru.

Od všech připuštěných k závěrečné zkoušce očekávám, že se zúčastní prvního vypsání termínu, tj. 8. 1. 2019. Oba první řádné termíny (z výklad i cvičení) jsou těsně po sobě, obsah zkoušek se však překrývá, není proto třeba zvláštní přípravy na jednu oproti druhé.

Výše popsaná ustanovení jsou v souladu s precedenty předchozích let, nemohou tedy být v tomto okamžiku změněna. Konkrétní případy reklamací jednotlivých rozhodnutí jsem připraven řešit v pondělí 17. 12. 2018 v čase 16:00 – 17:00 v pracovně Semináře japonských studií.

Komentář k testům z tohoto týdne:

Předně, na základě dosavadních průběžných testů na příští týden vyhláším **prohibici**. Ta se týká užívání osobnostních sufixů a má následující podobu:

V průběžných testech 4. a 5. 12. se budou vyskytovat osobní jména. Každý průběžný test, v němž bude osobního jména užito bez osobnostního sufixu, bude automaticky ohodnocen NG, a to bez ohledu na správnost řešení ostatních zadaných úkolů.

Další komentář:

- Často se chybovalo v určení data (především co do výrazu *hacuka*).
- Pozor na výraz pro „loňský rok“.
- U adjektivních přísudků s *-i* adjektivem nezapomínejte na morfém zdvořilosti (*desu*).
- Řada z vás opomíjela v překladu zadaná příslovce („měl jsem velmi napilno“). Vězte, že příslovce jsou v japonštině jeden ze zásadních slovních druhů a jejich osvojení a užívání je předpokladem přirozeného jazykového projevu.
- Znovu pouvažujte nad přirozeným ekvivalentem japonského ^す好きでも ^{きら}嫌いでもありません。
- Někteří stále ještě neví, jak se japonsky označuje japonské hlavní město.
- „V Praze“ nelze přeložit プラハに ani プラハで bez jednoznačného určení řídicího predikativu (přísudku). Čím dříve se zbavíte dojmu, že předložkové (pádové) fráze můžete při překladu vyjadřovat dříve, než máte vyřešen predikativ, tím lépe pro vás.
- Věnujte pozornost rozdílům mezi adjektivy *isogašii* a *nigijaka-na* (výklad je mj. v učebnici). Také pozor na rozdíl mezi *samui* a *cumetai*.
- Promýšlejte následující difference v překladu do japonštiny (zaměřte se na informační strukturu):
 - V loňském roce jsem měl velmi napilno.
 - V loňském roce, to jsem měl velmi napilno.
 - V loňském roce jsem já měl velmi napilno.
- Promýšlejte následující difference (zaměřte se na lexikální obsazení):
 - V únoru jsem se vrátil z Japonska.
 - V únoru jsem přijel z Japonska.
- Čtěte zadání pečlivě a čtěte zadání celé! Je-li zadáno zapsat celý překlad *kanou*, je vyřešení překladu s využitím *kandži-kana-madžiri* zbytečnou chybou.

Níže uvádím výsledky testů z tohoto týdne:

Následující testy byly ohodnoceny **OK**:

27. 11.	28. 11.
488560	488560
489337	475150
488778	489337
475017	475017
488650	488650
456573	456573
488771	469373
488057	488771
488968	488057
488071	392918
488779	489126
489349	488071
488899	488524
467605	488779
489320	489328
472295	475097
415598	489349
485014	488899
488965	489005
	489320
	472295
	415598
	485014
	488965
	475381
	475254
	488342

Všechny ostatní testy byly ohodnoceny NG (ať již na základě výkonu či na základě absence). Ti, co mají absenci omluvenou, necht' si chybějící průběžné testy dopíší co nejdříve, ideálně v čase svých konzultačních hodin v pondělí.

Oba dopsané testy z 20. a 21. 11. kolegyně 488892 byly ohodnoceny NG.

Jako vždy jsem připraven všechny případné dotazy zodpovídat na hodinách či v čase svých konzultačních hodin (po předchozím ohlášení).

J. Matela